

welt
mu.ik in NRW
Klangkosmos sik

Konzertprogramm

SEPTEMBER – DEZEMBER 2013

Aachen
Bergkamen
Bocholt
Bonn
Brilon
Detmold
Düsseldorf
Gelsenkirchen
Gütersloh
Hamm
Herne
Kempen
Köln
Münster
Paderborn
Remscheid
Sankt Augustin
Siegen
Wuppertal

Brüssel | Belgien

Konzerte SEPTEMBER – DEZEMBER 2013

RO:TORO

11.09.2013 Köln
12.09.2013 Wuppertal
13.09.2013 Detmold
16.09.2013 Bergkamen
18.09.2013 Düsseldorf
19.09.2013 Remscheid **WDR 3**
20.09.2013 Gelsenkirchen
24.09.2013 Hamm

MATILDE POLITI

01.10.2013 Siegen
06.10.2013 Bonn
09.10.2013 Köln
10.10.2013 Wuppertal
11.10.2013 Detmold
12.10.2013 Brüssel
13.10.2013 Sankt Augustin
14.10.2013 Bocholt
15.10.2013 Gütersloh
16.10.2013 Düsseldorf
17.10.2013 Aachen
18.10.2013 Gelsenkirchen
20.10.2013 Paderborn
22.10.2013 Hamm
24.10.2013 Remscheid

ALLE TERMINE AUCH AUF:

www.klangkosmos-nrw.de

FERUZA OCHILOVA QUARTETT

06.11.2013 Düsseldorf
07.11.2013 Wuppertal
08.11.2013 Herne
09.11.2013 Brilon **WDR 3**
10.11.2013 Sankt Augustin
13.11.2013 Gütersloh
15.11.2013 Gelsenkirchen
16.11.2013 Brüssel
21.11.2013 Remscheid
22.11.2013 Detmold
23.11.2013 Kempen
24.11.2013 Bonn
27.11.2013 Köln

ELISOUMA

30.11.2013 Brüssel
02.12.2013 Bocholt **WDR 3**
03.12.2013 Münster
04.12.2013 Düsseldorf
05.12.2013 Wuppertal
06.12.2013 Detmold
07.12.2013 Siegen
10.12.2013 Hamm
11.12.2013 Köln
13.12.2013 Gelsenkirchen
14.12.2013 Herne
15.12.2013 Sankt Augustin
16.12.2013 Bergkamen
19.12.2013 Remscheid

Vorschau 1. Halbjahr 2014

Januar 2014

**AZIZ SAHMAOUI (MAROKKO/
FRANKREICH)**

Neue maghrebische
Geschichten

Februar 2014

**MATHEW NGAU JAU – LAN E
TUYANG (MALAYSIA – BORNEO)**

Harmonien auf der Sape

März 2014

VITORINO SALOMÉ (PORTUGAL)

Musica Popular Portuguesa



Vorwort

Die kommenden Klangkosmos Konzerte führen in Regionen mit jahrhundertalter multikultureller Geschichte: ins Baltikum mit seinen nordischen, deutschen und slawischen Wurzeln, nach Sizilien im Kreuzpunkt arabisch-mediterraner Einflüsse, an die Seidenstraße mit jüdischen, hinduistischen, orthodoxen, persischen, mongolischen und koreanischen Ursprüngen und auf die Komoren, Haltepunkt der Seefahrer aus Ost-Afrika, dem Nahen Osten und aus Persien. In der Musik der Ensembles verschmelzen jeweils vielfältige kulturelle Einflüsse und musikalische Welten, bilden neue Stile, die wiederum im Lauf der Geschichte neu vermischt wurden. So ist musikalisches Cross-over nicht erst ein Phänomen der Globalisierung im 21. Jahrhundert, sondern hybride Musikstile wurden seit je und weltweit zu identitätsstiftenden Traditionen wie Runo in Estland, Mavregi in Usbekistan oder Za N'goma auf den Komoren. Gemeinsam mit den Klangkosmos-Netzwerkern vor Ort, mit großzügiger Förderung der LWL-Kultur Stiftung sowie mit Hilfe vieler lokaler Förderer und Unterstützer ist es uns wieder gelungen, ein Programm mit beeindruckenden Ensembles aus vier Musikkulturen zusammenzustellen, deren Live-Konzerte in 20 Städten der Region zu erleben sind. Wir freuen uns sehr, dass auch WDR3-Musikkulturen in dieser Saison wieder drei Klangkosmos Konzerte aufzeichnet, die Sie in der Reihe „open: SoundWorld“ mit Interviews der Künstler und spannenden Hintergrundinformationen im Radio und Online nachhören können. Allen gilt unser großer Dank. Die Konzerte verstehen sich als praktischer Beitrag zur Umsetzung des UNESCO „Übereinkommens zum Schutz und zur Förderung der Vielfalt kultureller Ausdrucksformen“.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Birgit Ellinghaus

April 2014

PASCUALA ILABACA Y FAUNA (CHILE)

Chiles neue Bardin auf dem
Akkordeon

Mai 2014

SERGEY STAROSTIN & MARIAN KALDARARU (RUSSLAND)

Perlen russischer Folktradition

Juni 2014

NDIMA PYGMÄEN (KONGO)

Polyphone Gesänge des Regen-
waldes



RO:TORO

Estland

Der Name RO:TORO setzt sich aus den estnischen Worten für Schilf und Rohr zusammen. Er ist nicht nur Anspielung auf die Schilflandschaft in der Heimat des Trios im nördlichsten der baltischen Staaten, sondern auch auf das Instrumentarium: die musikalischen Traditionen des estnischen Dudelsacks Torupill begegnen kraftvollen, manchmal jazzigen Saxophonklängen, begleitet von einem Wasser-Schlagzeug aus allerlei Waschschrüsseln. „Zehn Männer spielen und ein Baby schreit.“ So schildert eine alte estnische Redensart den zwischen Ausgelassenheit und Eindringlichkeit schillernden Klang des Torupill. Cätlin Mägi hat dieses fast in Vergessenheit geratene Instrument an der Viljandi Kultur Akademie der Universität von Tartu, dem estnischen Zentrum für die Jazz- und Folkusbildung studiert, wo sie auch den Saxophonisten Marko Mägi und den Perkussionisten Reigo Ahven kennenlernte. Sie erforschte das historische Repertoire und die traditionellen Spieltechniken und sammelte Liedmaterial während Exkursionen in abgelegene Regionen Kareliens, Estlands und Russlands. Das RO:TORO Trio widmet sich den Jahrhunderte alten „Runo“ (Gedichtgesängen). Runensänger waren eine Art nordeuropäischer Troubadoure, die von Ort zu Ort zogen und bei Anlässen wie Hochzeiten, der Bärenjagd oder während der Feldarbeit sangen. Die Runo sind nicht nur Referenz für die musikalischen Themen von RO:TORO, sondern sie bilden eine verbindende Kraft innerhalb des Trios, sind Quelle seiner künstlerischen Inspiration. Neben traditionellen lyrischen, mythischen und magischen Runen, estnischen Hochzeits-, Beerdigungs- und Meeresliedern präsentieren die drei Musiker auch Eigenkompositionen. Mit seiner fröhlich-energiegeladenen Mischung aus alten und modernen Songs und seinem virtuosen Zusammenspiel war das Trio bereits beliebter Gast auf internationalen Festivals in Estland, Malta, der Türkei, England, den Färöer-Inseln und Mexiko.

CÄTLIN MÄGI Torupill (Estnischer Dudelsack), Trillerpfeifen, Maultrommel, Gesang

MARKO MÄGI Saxophon, Gesang

REIGO AHVEN Wasser-Schlagzeug, Gesang



Matilde Politi

Italien

Matilde Politi präsentiert in Begleitung ihres Bruders, des Geigers Gabriele Politi, traditionelle Lieder und Eigenkompositionen in sizilianischer Sprache. Sizilianisch ist kein italienischer Dialekt, sondern wird von mehr als fünf bis acht Millionen Menschen im Süden Italiens und in der sizilianischen Diaspora weltweit gesprochen. Auch die sizilianische Musik ist Ausdruck einer eigenständigen Kultur, die geprägt ist von der wechselhaften Geschichte der Insel mit zentraler Lage im Mittelmeer: griechische, arabische, französische, spanische und italienische Einflüsse sind bis heute lebendig.

Das häufigste Thema sizilianischer Lieder ist die Liebe. Und so singt Matilde Politi poetische Serenaden und temperamentvolle Folksongs über Eifersucht, Trennung und Verachtung – aber auch Wiegenlieder und Arbeiterlieder mit sozialen und historischen Inhalten. Manche ihrer Lieder sind sehr weich und melodisch, andere narrative Balladen. Und immer wieder gibt es Momente, in denen die Musik im freudigen Tanz explodiert – in der sizilianischen Tarantella. Heute hat Sizilien eine aktive Szene junger Dichter, Musiker und Liedermacher, die an die orale Musiktradition der Region anknüpfen und die in neuen populären Melodien und Texten den Arbeitsalltag und das Leben auf Sizilien dokumentieren. Matilde Politi ist die wichtigste Vertreterin dieser Volksmusikbewegung. Sie ist immer auf die Suche nach den verborgenen oder fast schon verlorenen Fragmenten jener Klänge, die die typisch sizilianische Musiklandschaft ausmachen und schafft beeindruckende Kompositionen, die sich thematisch im heutigen multiethnischen Sizilien verorten. Gestärkt durch eine solide schauspielerische Ausbildung begleitet sie sich auf Gitarre, Akkordeon und Perkussion und nimmt ihr Publikum mit auf eine persönliche Reise durch die Klangwelten einer Insel im Kreuzpunkt der Mittelmeerkulturen: nach Westafrika und zurück, vorbei an arabischen, sephardischen, griechischen und türkischen Klängen. Matilde Politi wurde mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet u.a. mit dem Premio Rosa Balistreri 2009.

MATILDE POLITI Gesang, Gitarre, Akkordeon, Concertina, Tamburin
GABRIELE POLITI Violine, Bratsche



Feruzza Ochilova Quartett

Usbekistan

Das Feruzza Ochilova Quartett stellt die bis heute wenig bekannten Musiktraditionen Bukharas in den Mittelpunkt seiner künstlerischen Arbeit. Bukhara, das ist die legendäre Wüstenoase an der Seidenstraße, seit dem 16. Jahrhundert Sitz eines der mächtigsten Emire Zentralasiens, Stadt mit Hunderten religionsphilosophischer Schulen und multikulturelles Zentrum: vorislamische und islamische Elemente trafen hier auf die ethnischen Gruppen und Völker wie Juden, Hindus, orthodoxe Russen, Perser, Mongolen und Koreaner. Dies gab der Stadt ihren einzigartigen Charakter, der sich auch in den Musiktraditionen widerspiegelt. Auch die klimatischen Bedingungen der Wüstenstadt und ihre dem Wasser tief verbundene Architektur haben die Musik geprägt. Im trocken-heißen Klima war es nicht üblich – vielmehr wurde es sogar als „unanständig“ betrachtet – Musik in chaikhanas, den Teehäusern und -gärten zu spielen. Musik wurde in kühlen Wohnungen der traditionellen Häuser und in Palästen mit ihren hohen Kuppeln gespielt – und sogar in Badehäusern, die eine gute Akustik boten. Während der Konzerte wurde häufig der zentralasiatische Untertongesang vāzi khānaqāi praktiziert, der sich so als eigener Musikstil entwickelte, perfekt abgestimmt auf die hervorragende Resonanz und Akustik der Kuppelbauten: der Mavregi. In zahlreichen sogenannten mehmānkhānas (Salons) traf sich die intellektuelle und weltoffene Elite Bukharas und die Handwerker, um diesem profanen Repertoire in seinen kunstfertigen Arrangements zu lauschen. So existiert seit dem 16. Jahrhundert in Bukhara eine Dualität aus Religiosität und weltlichen Freuden, die sich in der Musik als verbindendes Element ausdrückt.

An diese Traditionen knüpft das Feruzza Ochilova Quartett an. Die Gruppe präsentiert neben ausgewählten Stücken des Mavregi auch Einblicke in die vielschichtigen Folk-Klänge Usbekistans.

FERUZZA OCHILOVA Gesang, Dutar, Doira

SHAVKAT MATYAKUBOV Gesang, Dutar, Qosh Nay, Surnay

JORABEK OCHILOV Gesang, Gijak, Rubab, Doira, Tanbur

HUSNIDDIN ATOEV Qayroq, Ud, Rubab, Dutar



Elisouma Komoren

Zu dem Archipel der Komoren, der sogenannten „Mondinseln“, gehören Grande Comore, Mohéli, Anjouan und Mayotte. Die musikalischen Landschaften der Inselgruppe wurden von verschiedenen Einwanderungswellen geprägt: Man findet und hört Einflüsse der frühen Migranten aus Ost-Afrika, Melodien und Modi aus dem Nahen Osten, die im frühen sechzehnten Jahrhundert durch persische Migranten aus Shiraz ankamen, oder den Musikstil „twarab“, der von Einwanderern aus Tansania in den 1960er Jahre eingeführt wurde. Auch die westliche Folkmusik erreichte in den 1980er Jahren den Archipel und führte zu wieder neuen musikalischen Kreationen. Das Trio Elisouma ist das Ergebnis einer künstlerischen und kreativen Zusammenarbeit zwischen drei außergewöhnlichen Musikerpersönlichkeiten, die Musikstile und Instrumente von verschiedenen Inseln und verschiedenen Epochen zusammenführen. „Soubi“ Athoumane Soubira ist Spezialist auf der Dzendze, der komorischen Harfe und hat einen ganz eigenen Stil entwickelt, in dem er sich auf die Rhythmen und Melodien der traditionellen Tänze seiner Heimatinsel Mohéli bezieht. Der Gitarrist Eliasse Ben Joma wurde auf Grande Comore geboren, siedelte dann nach Mayotte über. Auch er entwickelte sein ganz eigenes stilistisches Konzept: Za N'goma, in dem Rhythmus das tragende und verbindende Element für die unterschiedlichen traditionellen Musiken der Komoren ist – von twarab über mgodro, maloya, sega und shigoma. Mwegne M'madi spielt das archetypische Instrument der Komoren, die Gambusi, sowie die kastenförmige Zither Dzendze. Letztere hat er mit der Mechanik moderner Gitarren und Nylon-Saiten ausgestattet. Die drei Musiker präsentieren den musikalischen Reichtum ihrer Inseln traditionsbewusst und weltoffen zugleich. Sie widmen sich aktuellen Themen ihrer Heimat wie Umweltprobleme, Korruption, oder Prostitution. Aber auch von Liebe und Frieden erzählen ihre Lieder.

ELIASSE BEN JOMA Gitarre, Garando, Goma, Gesang

MWEGNE M'MADI Dzendze, Gambusi, Ngoma, Mkayamba, Gesang

„SOUBI“ ATHOUMANE SOUBIRA Dzendze, Gambusi, Mkayamba, Gesang



Musikkulturen im Radio und auf der Bühne

Live-Übertragungen und Mitschnitte:

- *WDR 3 Musikkulturen*
sonn- und feiertags 16:05
- *WDR 3 Konzert* werktags 20:05
- *WDR 3 open: SoundWorld*
dienstags 23:05

Sendetermine der Klangkosmos-Mitschnitte

- 8.10. | 23:05
WDR 3 open: SoundWorld
Ro: Toro
(Estland)
Konzert am 18. 9. 2013
in Düsseldorf, Jazzschmiede
- 19.11. | 23:05
WDR 3 open: SoundWorld
Feruzo Ochilova Quartett
(Uzbekistan)
Konzert am 9. 11. 2013
in Brilon, Evangelische Stadtkirche
- 17.12. | 23:05
WDR 3 open: SoundWorld
Trio Elisouma
(Mayotte/Komoren)
Konzert am 2. 12. 2013
in Bocholt, Alte Molkerei

WDR 3 Musikkulturen im Internet

Texte, Bilder, Klänge,
Sendungen und ganze
Konzerte:
www.wdr3.de, Rubrik
Musik, Musikkulturen

WDR 3 Musikkulturen per Post

Gerne senden wir Ihnen
unsere zweimonatlich
erscheinende Broschüre
»WDR 3 Musikkulturen« –
gratis und unverbindlich.
Kontaktangaben zur
Bestellung siehe unten.



Ihr Kontakt zu WDR 3

Hörertelefon:
0221 56789 333
Fax: 0221 56789 330
Mail: wdr3@wdr.de
www.wdr3.de

Aachen



17.10.2013 MATILDE POLITI

BEGINN: 20:00

ORT Altes Kurhaus Aachen Klangbrücke | Kurhausstr. 2 | 52062 Aachen

KONTAKT Kulturbetrieb der Stadt Aachen

TELEFON +49.241.4324920 / -22

E-MAIL sandra.schmitz@mail.aachen.de

INTERNET www.altes-kurhaus-aachen.de

TICKETS Tickets Online auf www.altes-kurhaus-aachen.de

AN/AZ Ticketshop, Media Store des Aachener Zeitungsverlags

Großkölnstr. 56 | Aachen

EUROGRESS AACHEN | Monheimsallee 48 | Aachen

TELEFON +49.241.9131100

Klenkes-Ticket im Kapuziner Karree | Kapuzinergraben 19 | Aachen

TELEFON +49.241.5157743 **E-MAIL** ticket@klenkes.de

Bergkamen



Kulturreferat
Bergkamen

16.09.2013 RO:TORO

BEGINN: 20:00

16.12.2013 ELISOUMA

BEGINN: 20:00

ORT Trauzimmer Marina Rünthe | Hafenweg 12 | 59192 Bergkamen

KONTAKT Kulturreferat Bergkamen

TELEFON +49.2307.965464

E-MAIL a.knaepper@bergkamen.de **INTERNET** www.bergkamen.de

TICKETS Kulturreferat Bergkamen (s.o.)

Bonn



06.10.2013 MATILDE POLITI

BEGINN: 20.00

24.11.2013 FERUZA OCHILOVA QUARTETT

BEGINN: 20:00

ORT Kulturzentrum Brotfabrik | Kreuzstr. 16 | 53225 Bonn

KONTAKT Brotfabrik Theater **TELEFON** +49.228.421310

E-MAIL mail@brotfabrik-theater.de

INTERNET www.brotfabrik-theater.de

Bocholt



14.10.2013 MATILDE POLITI

BEGINN: 20:00

02.12.2013 ELISOUMA

BEGINN: 20:00

ORT Alte Molkerei | Werther Str. 16 | 46395 Bocholt

KONTAKT Stadt Bocholt | Fachbereich Kultur und Bildung

TELEFON +49.2871.252242

E-MAIL johannes.huels@mail.bocholt.de

INTERNET www.bocholt.de | www.alte-molkerei.info

Brilon



09.11.2013 FERUZA OCHILOVA QUARTETT

BEGINN: 20.00

ORT Evangelische Stadtkirche Brilon | Kreuziger Mauer | 59929 Brilon

KONTAKT BWT-Brilon Kultour **TELEFON** +49.2961.969950

E-MAIL t.mester@brilon.de

INTERNET www.brilon.de | www.kirche-brilon.de

TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten

Detmold



13.09.2013 RO:TORO

BEGINN: 20.00

11.10.2013 MATILDE POLITI

BEGINN: 20.00

22.11.2013 FERUZA OCHILOVA QUARTETT

BEGINN: 20.00

06.12.2013 ELISOUMA

BEGINN: 20.00

ORT Aula der Alten Schule am Wall | Eingang durch das

Residenzhotel | Paulinenstr. 19 | 32756 Detmold

KONTAKT Kulturteam Detmold **TELEFON** +49.5231.977920

E-MAIL kulturteam@detmold.de **INTERNET** www.detmold.de

TICKETS Vorverkauf bei allen Vorverkaufsstellen von AdTicket
www.adticket.de

Tourist-Information im Rathaus am Markt | 32756 Detmold

TELEFON +49.5231.977328 | Lippische Landeszeitung

TICKET-HOTLINE 0180.5006285

Düsseldorf



Kulturamt
Landeshauptstadt Düsseldorf

18.09.2013	RO:TORO	BEGINN: 20:30
16.10.2013	MATILDE POLITI	BEGINN: 20:30
06.11.2013	FERUZA OCHILOVA QUARTETT	BEGINN: 20:30
04.12.2013	ELISOUMA	BEGINN: 20:30

ORT Jazzschmiede Düsseldorf | Himmelgeister Str. 107 g
40225 Düsseldorf **KONTAKT** globalklang e.V.

TELEFON +49.211.2936184 **E-MAIL** vorstand@globalklang.de

INTERNET www.jazz-schmiede.de | www.globalklang.de

TICKETS Tickethotline +49.211.3110564

Gelsenkirchen



20.09.2013	RO:TORO	BEGINN: 20:00
18.10.2013	MATILDE POLITI	BEGINN: 20:00
15.11.2013	FERUZA OCHILOVA QUARTETT	BEGINN: 20:00
13.12.2013	ELISOUMA	BEGINN: 20:00

ORT Bleckkirche – Kirche der Kulturen

Bleckstraße (am Zoo) | 45889 Gelsenkirchen

KONTAKT Bleckkirche **TELEFON** +49.209.595984

E-MAIL mail@bleckkirche.info **INTERNET** www.bleckkirche.info

TICKETS Bleckkirche (s.o.)

Gütersloh



THEATER GÜTERSLOH
neues erleben

15.10.2013	MATILDE POLITI	BEGINN: 18:30
13.11.2013	FERUZA OCHILOVA QUARTETT	BEGINN: 18:30

ORT Theater Gütersloh | Barkeystraße 15 | 33330 Gütersloh

KONTAKT Theaterbüro **TELEFON** +49.5241.864141

E-MAIL karin.sporer@gt-net.de **INTERNET** www.theater-gt.de

TICKETS Eintritt frei

Hamm



Hamm:



24.09.2013 RO:TORO

BEGINN: 17:30

22.10.2013 MATILDE POLITI

BEGINN: 17:30

10.12.2013 ELISOUMA

BEGINN: 17:30

ORT Lutherkirche Hamm | Martin-Luther-Str. 27B | 59065 Hamm

KONTAKT Kulturbüro Hamm **TELEFON** +49.2381.175551

E-MAIL bednarz@stadt.hamm.de **INTERNET** www.hamm.de

TICKETS Eintritt ist frei – Spende erbeten

Herne



stadtherne
Kultur



Ev. Kreuzkirchengemeinde | Matthäus-Kirchengemeinde Wanne

08.11.2013 FERUZA OCHILOVA QUARTETT

BEGINN: 19:30

ORT Kreuzkirche | Bahnhofstr. 8 | 44623 Herne

14.12.2013 ELISOUMA

BEGINN: 19:30

ORT Maschinenhalle | Künstlerzeche Unser Fritz Herne

Alleestr. 60 | Grimberger Feld | 44653 Herne

KONTAKT Eine Welt Zentrum Herne **TELEFON** +49.2323.994970

E-MAIL ewz-info@kk-ekvw.de **INTERNET** www.ewz-herne.de

TICKETS Eintritt ist frei – Spende erbeten

Kempen



Kulturszene
Kempen

23.11.2013 FERUZA OCHILOVA QUARTETT

BEGINN: 20:00

ORT Kulturforum Franziskanerkloster – Paterskirche | Burgstr. 19
47906 Kempen

KONTAKT Kulturamt Kempen **TELEFON** +49.2152.917271

E-MAIL kulturamt@kempen.de **INTERNET** www.kempen.de

TICKETS Kulturforum Franziskanerkloster

TELEFON +49.2152.917264



11.09.2013	RO:TORO	BEGINN: 18:00
09.10.2013	MATILDE POLITI	BEGINN: 18:00
27.11.2013	FERUZA OCHILOVA QUARTETT	BEGINN: 18:00
11.12.2013	ELISOUMA	BEGINN: 18:00

ORT DOMFORUM – Domkloster 3 | 50667 Köln

KONTAKT Domforum Kultur **TELEFON** +49.221.92584722

E-MAIL mschaefer@domforum.de

INTERNET www.domforum.de

TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten

Münster

Weltmusikinitiative Münster



03.12.2013	ELISOUMA	BEGINN: 20:00
-------------------	-----------------	----------------------

ORT Hot Jazz Club | Hafenweg 26b | 48155 Münster

KONTAKT Weltmusikinitiative Münster **TELEFON** +49.251.2303067

E-MAIL weltmusikms@yahoo.com

INTERNET www.muenster.de | www.hotjazzclub.de

TICKETS Weltmusikinitiative Münster (s.o.)

Paderborn



20.10.2013	MATILDE POLITI	BEGINN: 17:00
-------------------	-----------------------	----------------------

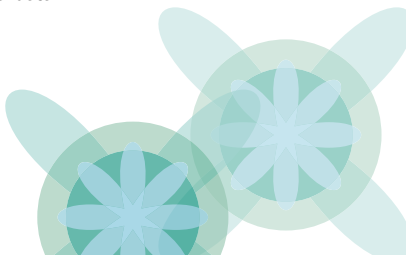
ORT Aula des Gymnasium Theodorianum | Kamp 4 | 33098 Paderborn

KONTAKT Kulturamt Paderborn **TELEFON** 05251.881605

E-MAIL c.gockel-boehner@paderborn.de

INTERNET www.paderborn.de

TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten



Remscheid



19.09.2013	RO:TORO	BEGINN: 20:00
24.10.2013	MATILDE POLITI	BEGINN: 20:00
21.11.2013	FERUZA OCHILOVA QUARTETT	BEGINN: 20:00
19.12.2013	ELISOUMA	BEGINN: 20:00

ORT Teo Otto Theater Remscheid | Konrad-Adenauer-Str. 31 – 33
42853 Remscheid **INTERNET** www.teo-otto-theater.de

KONTAKT UND TICKETS

TELEFON +49.2191.162650 **E-MAIL** theaterkasse@remscheid.de

Sankt Augustin



13.10.2013	MATILDE POLITI	BEGINN: 11:00
10.11.2013	FERUZA OCHILOVA QUARTETT	BEGINN: 11:00
15.12.2013	ELISOUMA	BEGINN: 11:00

ORT Museum Haus Völker und Kulturen
Arnold-Janssen-Str. 26 | 53757 Sankt Augustin

KONTAKT Kulturamt Sankt Augustin **TELEFON** +49.2241.243233

E-MAIL kulturamt@sankt-augustin.de **INTERNET** www.sankt-augustin.de

TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten

Siegen



01.10.2013	MATILDE POLITI	BEGINN: 18:00
-------------------	-----------------------	----------------------

ORT Museum für Gegenwartskunst | Unteres Schloss 1 | 57072 Siegen
Bei gutem Wetter: open air | Alte Poststraße | 57072 Siegen

07.12.2013	ELISOUMA	BEGINN: 18:00
-------------------	-----------------	----------------------

ORT KrönchenCenter | Lesecafé in der Stadtbibliothek | 57072 Siegen

KONTAKT Stadt Siegen | KulturSiegen

TELEFON +49.271.4043057 | +49.160.2465347 am Veranstaltungstag

E-MAIL h_dellori@siegen.de

INTERNET www.siegen.de (Bildung + Kultur)

TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten



12.09.2013 RO:TORO

BEGINN: 18:00

05.12.2013 ELISOUMA

BEGINN: 18:00

ORT Lutherstift | Schusterstr. 15 | 42105 Wuppertal

10.10.2013 MATILDE POLITI

BEGINN: 18:00

ORT Thomaskirche | Opphoferstr. 60 | 42107 Wuppertal

07.11.2013 FERUZA OCHILOVA QUARTETT

BEGINN: 18:00

ORT Hauptkirche Unterbarmen | Martin-Luther-Str. 16
42285 Wuppertal

KONTAKT Unter Wasser fliegen e.V. **TELEFON** +49.202.761258

E-MAIL info@unter-wasser-fliegen.de

INTERNET www.unter-wasser-fliegen.de

TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten

Brüssel



12.10.2013 MATILDE POLITI

BEGINN: 20:00

16.11.2013 FERUZA OCHILOVA QUARTETT

BEGINN: 20:00

30.11.2013 ELISOUMA

BEGINN: 20:00

ORT Theater Molière | Naamsepoortgalerij – Galerie de la porte de Namur
Bolwerksquare 3 square du Bastion | 1050 Brüssel (Ixelles) | Belgien

KONTAKT Vzw | Asbl Muziekpublique **TELEFON** +32.2.2172600

E-MAIL info@muziekpublique.be **INTERNET** www.muziekpublique.be

TICKETS Asbl Muziekpublique (s.o.)

Ein Projekt des NRW-Netzwerkes globaler Musik www.klangkosmos-nrw.de

Koordination:



Zwirner Str. 26 | 50678 Köln

TELEFON +49.221.813211 **FAX** +49.221.811053

INTERNET www.albakultur.de **E-MAIL** klangkosmos@albakultur.de

Kuratorin: Birgit Ellinghaus

Produktion: Stefan Pletziger

Kooperations- und Medienpartner:



Förderer und Kooperationspartner:

Die Konzerte in Westfalen-Lippe werden gefördert durch:



Die Tournee des Trio Elisouma wird gefördert durch:



Unterstützer:



FOLKER

www.folk-lied-weltmusik.de

